

ST. VITHER ZEITUNG



Die St. Vith'er Zeitung erscheint dreimal wöchentlich und zwar dienstags, donnerstags und samstags mit den Beilagen Sport und Spiel, Frau und Familie und Der

Telefon St. Vith Nr 193

praktische Landwirt. Druck u. Verlag: M. Doepgen-Beretz, St. Vith, Hauptstr. 58 u. Malmeyerstr. 19. - H. R. Verviers 28259, Postscheckk. 58995 - Einzelnummer 1,75 Fr.

Nummer 103

St. Vith, Dienstag, den 9. September 1958

4. Jahrgang

Die deutsche Ausfuhr geht zurück

Schwierigkeiten auch im Inlandsgeschäft BONN. Bei den weiterhin anormal hohen deutschen Ausfuhrüberschüssen, 2,6 Mrd. DM im ersten Halbjahr 1958 gegen 1,9 Mrd. im gleichen Zeitraum des Vorjahres, bleibt oft unbeachtet, daß die Zunahme sich neuerdings nicht mehr aus einem Aufschwung der Ausfuhr erklärt, sondern aus dem Rückgang der Einfuhr, der überwiegend durch die Preiseinbrüche an den Rohstoffmärkten begründet ist. Der deutsche Export ist in der Tendenz seit März leicht rückläufig und wird sicherlich weiter zurückgehen.

Die Ausfuhr war zwar im ersten Halbjahr 1958 mit 17,6 Mrd. DM noch um knapp 2 Prozent höher als im gleichen Zeitraum 1957. Aber das erste Halbjahr des Vorjahres hatte eine Zuwachsrate von 19 Prozent gebracht. Und gegenüber dem 2. Halbjahr 1957 liegt keine Erhöhung mehr vor. Der Monatsdurchschnitt der deutschen Ausfuhr liegt im ersten Halbjahr 1958 mit 2,9 Mrd. DM unter den entsprechenden Durchschnittszahlen des 4. Vierteljahres 1957 von 3,24 Mrd., des 3. Vierteljahres von 3,0 Mrd. und sogar des 2. Vierteljahres 1957 von 2,95 Mrd. DM. Die saisonbereinigte Kurve ist seit März eindeutig abwärts gerichtet.

Diese Entwicklung war seit Spätsommer vorigen Jahres zu erwarten. Seitdem gehen die Auftragserteilungen nicht nur zurück, in den ersten 5 Monaten dieses Jahres waren sie um 9 Prozent niedriger als im gleichen Zeitraum des Vorjahres, sondern bleiben sogar unter den Lieferungen. Die Auftragsbestände schrumpfen langsam zusammen. Allerdings kann die deutsche Ausfuhrwirtschaft wohl noch einige Zeit von dem Fettpolster leben, das sie sich hat in den guten Jahren zulegen können.

Der Ausfuhrückgang bestimmt auch schon etwas die konjunkturelle Gesamtentwicklung. Der Rückschlag der Stahlindustrie wurde zum Beispiel dadurch ausgelöst, daß die Auslandsbestellungen schon im Sommer 1957 nachließen und die Lieferungen, nach Auslaufen früherer Aufträge, etwa ab November 1957. Verschärft wurde allerdings die deutsche Stahlkrise ab Anfang 1958 auch durch innerwirtschaftliche Absatzschwierigkeiten. Dazu wäre es aber sicherlich nicht gekommen, wenn es nicht vorher durch den Rückgang des Exports Störungen gegeben hätte. In vielen anderen Zweigen ergibt sich die

gleiche Lage, wenn auch nicht so deutlich wie in der Stahlindustrie. Nur wenige bleiben vorläufig von Ausfuhrsorgen befreit. Am günstigsten ist wohl noch immer die Automobilindustrie gestellt. Die elektrotechnische Branche klagt dagegen ebenso wie mehrere Zweige der Maschinenindustrie über rückläufige u. schwieriger werdende Ausfuhrumsätze. Das Beispiel der Stahlindustrie zeigt zugleich, daß Inlandsbestellungen kein Ausgleich für rückläufige Ausfuhrumsätze sein können. Größer ist die Gefahr, daß sich, vielleicht nur aus psychologischen Gründen, Schwierigkeiten im Exportgeschäft auf das inländische übertragen. Die Ausfuhrabhängigkeit der deutschen Wirtschaft ist groß.

In der Öffentlichkeit hat man das Ausmaß der Bedeutung dieses Wandels im Exportgeschäft noch nicht voll erannt. Eine Diskussion setzt nur langsam ein. Einigkeit besteht über die Ursachen, konjunkturelle Rückschläge in den USA und den Rohstoffländern, und auch weitgehend darüber, daß deutscherseits wenig gegen diese Entwicklung getan werden kann. Die einzigen brauchbaren Vorschläge betreffen den Ausbau der Kreditgewährung bei Exportgeschäften, insbesondere solchen mit unterentwickelten Ländern.

Beschießung von Quemoy fortgesetzt

PEKING. Die rotchinesische Regierung gab bekannt, daß die Beschießung der nationalchinesischen Insel Quemoy am Montag morgen nach dreitägiger Ruhe fortgesetzt wurde.

Es kam zu Luftkämpfen und die Nationalchinesen melden Erfolge. Mehrere Mig-Jäger wurden abgeschossen.

Währenddessen finden kombinierte Manöver der nationalchinesischen Armee u. amerikanischer Einheiten bei Formosa statt.

Amerikanische Marineeinheiten sichern die Versorgung der Insel Quemoy.

Der Beschluß Eisenhower's, die Verhandlungen mit der rotchinesischen Regierung fortzusetzen hat allerdings bei den Nationalchinesen Enttäuschung hervorgerufen.

Die Einführung des hochw. Herrn Dechanten Joseph Breuer

Ein Ehrentag für St. Vith



ST. VITH. Alle Erwartungen übertraf am vergangenen Sonntag die Feier anlässlich der Einführung unseres neuen Dechanten, des hochw. Herrn Joseph Breuer. Es war wirklich eine Familienfeier, die von Anfang an das gute Einverständnis zwischen dem neuen Seelenhirten und der Bevölkerung augenscheinig werden ließ. Die St. Vith'er hatten sich eine Ehre daraus gemacht, vollzählig den verschiedenen Feiern des Nachmittags und des Abends beizuwohnen. Auch aus allen Orten des Dekanates waren Geistliche, Vertreter der Behörden und Vereine erschienen.

Während die Vereine zu einem imposanten Festzug auf dem Viehmarkt aufstellung genommen hatten, umsäumten

lange vor 4 Uhr schon dichte Menschenmengen die Straßen. Fahnen, Wimpel, Kreuze und Girlanden boten bei schönem Wetter einen imposanten Rahmen für die Feierlichkeiten. Pünktlich um 4 Uhr erreichte der Wagen, in dem Se. Exzellenz Generalvikar Kesters und der neue Dechant Platz genommen hatten, die Stadtgrenze. Tiefe Ergriffenheit erfaßte alle, als der hochw. Herr Dechant Breuer von Herrn Bürgermeister Backes und von Herrn Bezirkskommissar Hoen begrüßt wurde. Herr Bürgermeister Backes führte aus:

Hochwürdiger Herr Dechant!

Im Namen der überaus zahlreich hier versammelten Bevölkerung der Pfarrgemeinde St. Vith, des Schöffenkollegiums und in meinem eigenen Namen als Bürgermeister beehre ich mich Ihnen unsere herzlichsten Willkommensgrüße zu entbieten. Das Epitheton „herzlich“ welches ich bewußt gebrauche, soll keine leere Formel sein, sondern ein positiver Ausdruck der „Gefühle“ die wir für Sie, Hochw. Herr Dechant hegen. Sie sind für uns kein Unbekannter, wo Sie doch der St. Vith'er Bevölkerung durch geistliche Verwandtschaft seit 1934 nahe stehen, Zeitpunkt an dem Sie in der Bischöflichen Schule Ihr Lehramt übernommen haben um der hiesigen Jugend das Wissen zu vermitteln. Viele von diesen zu Männern herangereiften Jungen stehen jetzt hier um Sie als Ihren Dechanten zu empfangen.

Unmittelbar nach Kriegsende haben Sie wiederum, nach etlichen Jahren Unterbrechung, neben Ihrer Haupttätigkeit als Pfarrer von Faymonville sich in unselfischer Weise der Jugendzweckung in der Bischöflichen Schule gewidmet. Ich glaube mich nicht zu täuschen in der Annahme, daß Sie dieses Opfer der täglichen Reise, das Opfer Ihrer Zeit und die Mühen des Unterrichts auf sich genommen haben um die göttliche Sendung des Priestertums voll und ganz zu erfüllen. Dies ist der Pfarrer von St. Vith ein sicherer Garant, daß Sie in Ihrer neuen Tätigkeit keine Mühen und Opfer scheuen werden um Ihre Mission als Dechant musterhaft zu erfüllen und den Seelen die Gott Ihnen anvertraut hat ein Muster und Vorbild zu sein um ihnen den Weg zu zeigen, der sie ins himmlische Paradies führen soll.

Heute empfangen wir Sie nun, Hochw. Herr Dechant, als Gesandter des Hochw. Herrn Bischofs der Sie als Nachfolger des in so überraschender Weise aus seiner

priesterlichen Tätigkeit aus dem Amt gerissenen hochw. Herrn Dechanten Schöffen, um dessen Verlust seine geistigen Kinder immer noch trauern. Wir empfangen Sie mit Freude als unseren Hirten und legen mit Liebe unser ganzes Vertrauen in Ihre Hände. Wir sind überzeugt, daß Sie Ihr Seelenamt nach dem Willen und dem Sinne des göttlichen Meisters ausüben werden und deshalb stehen unsere Herzen Ihnen offen und empfänglich für den Samen des göttlichen Wortes, Sie darin ausstreuen. An dieser Stelle möchte ich den Hochw. Herrn Monsignore Kesters, als Delegierter des Hochw. Herrn Bischofs bitten, ihm den Dank aller Anwesenden zu übermitteln für die ausgezeichnete Wahl, die er getroffen hat für die Ernennung des Herrn Dechanten Breuer.

So halten Sie denn, hochgeehrter Herr Dechant, Einzug bei uns. Die Liebe der Pfarrangehörigen wird Ihnen auch das Schwere leicht machen. Die Stadt in der Sie einziehen ist von den Kriegswunden noch unvollständig geheilt, ebenso ist das neue Gotteshaus noch nicht ganz hergestellt, daß Pfarrhaus liegt im Projekt fertig, hart jedoch noch der Ausführung, weshalb wir Sie leider noch in ein Miethaus einführen müssen.

Gott der Herr aber sei allzeit Ihr Schild und einst Ihr großer Lohn, dies bitten wir inständigst an Ihrem heiligen Einzugsstage.

Anschließend ergriff Herr Bezirkskommissar Hoen das Wort zu folgenden Ausführungen:

Monsieur, Hochwürdiger Herr Dechant, meine Damen und Herren,

Im Namen der Bevölkerung des Dekanates St. Vith und im Auftrage sämtlicher Gemeinden, habe ich die große Ehre und Freude, Sie, sehr geehrter Herr Dechant, als den neuen Oberhirten dieses Dekanates herzlichst zu begrüßen und willkommen zu heißen.

Ich schließe mich allen denjenigen an, die sich am heutigen Tage so zahlreich an der Feier der Einführung in Ihr neues Amt beteiligten, und ist es mir persönlich eine ganz besondere Freude, Sie als ehemaligen Mitschüler des College Patrone Eupen zu der hohen Ehre zu beglückwünschen, die unser vielgeliebter und höchstgeschätzter Diözesanbischof Ihnen zu teil hat werden lassen.

Fortsetzung auf Seite 3

Die belgische Textilindustrie

In einer Radiorede über die Wirtschaftspolitik in Belgien widmete Wirtschaftsminister R. Scheyven den Problemen der belgischen Textilindustrie besondere Aufmerksamkeit. Die Textilindustrie macht eine schwierige Periode durch und ist einer der Produktionssektoren des Landes, wo im Vergleich zum vorigen Jahr der Rückgang der Geschäftigkeit am stärksten zum Ausdruck kommt. Man sieht sich daher einer besorgniserregenden Zunahme der Arbeitslosigkeit gegenübergestellt.

Vom Standpunkt der Regierung ist es sehr kompliziert, eine einheitliche Politik gegenüber der Textilindustrie zu bestimmen. Wegen der Verschiedenheit der Strukturen in den einzelnen Zweigen der Textilindustrie muß man für die sich ergebenden Probleme nicht nur eine sondern mehrere Lösungen suchen.

Dies gilt umso mehr, als manche Sektoren gegen eine unlautere ausländische Konkurrenz anzukämpfen haben, wobei die Dumpingmethoden anzuwenden und in anderen Fällen besondere Steuererleichterungen oder finanzielle Unterstützung seitens ihrer Regierungen genießen.

Die allgemeine Qual der gesamten belgischen Textilindustrie wird jedoch in allen Sektoren durch eine sehr niedrige Rentabilität der investierten Kapitalien gekennzeichnet. Die rückläufige Konjunktur und die ungünstigere Beschäftigungslage in Belgien, ebenso wie in den meisten

übrigen Ländern die Ursache für die Senkung der Großhandelspreise, die Verminderung des Exportes und für die Beschränkung der Vorräte an Textilprodukten beim Handel.

Durch die Anstrengungen auf dem Gebiete der Investitionen in zahlreichen Betrieben ist die belgische Produktionskapazität immer mehr gestiegen. In verschiedenen Sektoren nahm die Steigerung einen solchen Umfang an, daß sie die anfänglich erhofften Absatzmöglichkeiten übertraf.

Es fällt als allgemeine Erscheinung auf, daß die Familien überall in der Welt einen stets geringeren Teil ihres Haushaltsbudgets für den Ankauf von Textilprodukten bestimmen. Man kauft weniger Textilwaren, um mehr Geld für Wohnungsverbesserung, Haushaltsausrüstung und Ferienreisen verwenden zu können.

Wenn die Expansion der Textilindustrie in den alten Industrieländern wie Belgien langsamer vor sich geht als bei den übrigen Industriezweigen, dann erklärt sich dies zu einem guten Teil dadurch, daß diese alten Industrieländer die Konkurrenz der jungen Staaten verspüren, die selber Produzenten von Textilrohstoffen sind und ein sehr niedriges Lohnniveau haben. Tatsächlich werden in den Ländern mit aufkommender Industrialisierung zu allererst Textilbetriebe gegründet, weil sie verhältnismäßig wenig Kapital erfordern.

Dadurch entsteht eine äußerst scharfe Konkurrenz auf dem internationalen Textilmarkt, die umso heftiger ist, als die in den jungen Ländern wie Indien und Japan erzeugten Produkte in vielen Fällen mit den belgischen Qualitäten verglichen werden können.

Die spezifischen Schwierigkeiten der belgischen Textilindustrie werden in Regierungskreisen auch auf die Tatsache zurückgeführt, daß zu spät mit der Herstellung synthetischer Produkte begonnen wurde. Ferner meint man, daß der Ausfertigung zu wenig und den ersten Produktionsstadien zu viel Aufmerksamkeit gewidmet wurde.

Verschiedene Maßnahmen zur Unterstützung der belgischen Textilindustrie wurden bereits getroffen und andere werden noch geprüft. Die Regierung will sich namentlich auch an Hand der internationalen Verträge einer unlauteren ausländischen Konkurrenz widersetzen. Inzwischen könnten sich Schutzmaßnahmen als notwendig erweisen, um zu verhindern, daß belgische Betriebe verschwinden, die unter normalen Bedingungen fortbestehen könnten. Außerhalb dieser eng umschriebenen Fälle will die belgische Regierung eventuell den in Schwierigkeiten befindlichen Zweigen der Textilindustrie vorübergehend zur Hilfe kommen, sofern sie gleichzeitig Reorganisations- und Rationalisierungsprogramme einreichen.

elbig: „Was tut i Gewehr rein- rnummer.“ Warum?“ des Gewehr- le

t Frau X die ohn, dem Schau- agen seine erste

: „Ja, ich war im Hund über die

feldschrank fehl- mand dazu einen

hinein und reden

einzeliges Leber- sler, Herr Pro-

or

a ich schlafen, ich und her.“

allerdings auch

lbe

„Vat! In Indien uen erst nach der



n Ball wieder ha- (Belgien)

sel

a r a e s o c i t n h s e i e e r e n l

soffen Buchstaben senkrechten Reihen gängen. Die oberste ne Filzart.

origen Nummer

Le 5 f6, 2. Lc3 Kf4, nat.

cht, 2. Interesse, 3. nktiv, 6. langweilig,

9. Niedergang, 10. 13. gemächlich, 14. rechtshänderisch, 17. 9. impetinent, 20. 22. entbehrlich, 23. t. — Einbildung re-

2. Kleister, 3. Ketelet, 6. Schiller, 7.

Meta — Atem, 2. — Amsel, 4. Elsa — eigne — Reigen.

2, c — 3, a.

3, 2. Idee, 3. Chagrin, elsack, 7. Wiedehopf, Nylon, 11. Erle, 12. inöde, 15. Rodin, 16. — Richard Wagner.

semble, 2. Sprecher, 5. Trauring, 6. Konzentrum. — Epigramm-

recht: 1. Allee, 4. Es- o, 11. SL, 12. Name, 19. Lat, 20. Ander- Aio, 25. Asti, 27. Sion, Manna, 33. Nagel. — Ente, 3. Eta, 4. eng- ding, 9. Banause, 11. tal, 17. Lea, 18. Omä, Iran, 27. Seia, 29. Inä,

in Glück haben und

Ar, 3. Rat, 4. Rate, erck, 8. Teer, 9. Roe,

ird ausgezählt. „Aus laß sie kahl werden, in auch noch die letz-

SPORT UND SPIEL

Wichtige Fußball-Resultate

Table of football results for Belgium (I. National - Division, II. National - Division, Division III A, III B, III C) and Germany (II Provinziale F, Deutschland SÜD, SÜD-WEST, WEST, NORD).

Table of football results for Berlin (Rapide Wedding - Hertha BSC, Blauweiß - Südring, Tasmania - BSV, Viktoria 89 - Wacker 04, Ten. Borussia - Spandauer SV, H. Zehlendorf - Union 06) and England (Division I, Division II).

Table of football results for VFR Neumünster - Bergedorf 85, Phoenix Lübeck - Hannover 96, VfL Wolfsburg - Altona 93, W. Bremen - Eintr. Braunschweig, VfV Hildesheim - HSV, E. Eordhorn - Holstein Kiel.

Bütgenbach erstes Opfer für die U. S. Emmels

U.S. Emmels - F.C. Bütgenbach 4-0 (2-0)
EMMELS. Mit schönem Wetter begann die diesjährige Spielsaison und auch mit dem ersten Erfolg für die Rotweißen. Dieser Sieg wurde sogar mit nur 10 Mann erungen, da der Rechtsaußen Veithen schon zu Beginn einen schweren Schlag gegen das Knie erlitt. Ein ähnliches Schicksal erlitt Krings Walter, jedoch konnte er nach einigen Minuten wieder mitspielen. Trotz dieser Verletzungen kann das Spiel nicht als unfair angesehen werden. Es wurde auf beiden Seiten hart gekämpft, aber doch in sportlicher Manier.

stand mit Wiesemes ein Mann in der Verteidigung, der sich nicht bluffen ließ. Emmels wurde zum Schluß dieser Halbzeit wieder tonangebend, ohne aber daß außer zwei Ecken in der 43. und 45. Minute Zählbares dabei herauskam. Bütgenbachs Torhüter verdankt die Mannschaft keine höhere Niederlage. Emmels schoß aus allen Rohren, aber der Bütgenbacher Schlußmann hielt einfach alles. Es gab in der 48., 60. und 67. Minute Eckbälle für Emmels, jedoch gab sich Bütgenbach nicht geschlagen. Ihre Angriffe waren immer noch gefährlich und die Emmelser Verteidigung konnte ihr Können unter Beweis stellen. Die Wendung kam in der 80. Minute, als Emmels einen Elfmeter zudiktiert erhielt, den Tormann Nicolai unhaltbar einkaltete. Das Endresultat stellte Küpper in der 89. Minute nach einem Alleingang, der zunächst wenig Verheißungsvoll aussah, schließlich aber dennoch zum Ziel führte, fest.

Die Spaziergänger ziehen ihre Köpfe ein

Beschränkung für Wiens Raketenbastler
Mit 200 Kilometer Geschwindigkeit flog ein Düsenjäger einer älteren Spaziergängerin in den Wiener Auen haarscharf am Kopf vorbei. Sie fiel daraufhin prompt in Ohnmacht und kam erst wieder zu sich, als sich eine Schar Buben um sie versammelt hatte. Die betreten dreinschauenden Konstrukteure des Flugmodells, dessen Fernsteuerung versagt hatte.

Elf frohe Spieler umarmten sich als der Schlußpfiff des Schiedsrichters ertönte. Nach diesem schönen Auftakt folgt das nächste Spiel in 14 Tagen gegen Weywertz, ebenfalls auf eigenem Platz.

Endstation WELTALL

Das größte Radio - Teleskop der Erde wird gegenwärtig in den Vereinigten Staaten gebaut. Die Radioastronomie hat in den letzten Jahren immer größere Bedeutung erlangt, besonders für die Erforschung der kosmischen Strahlen. Wissenschaftler haben zahlreiche „Radio - Sterne“ entdeckt, die mit normalen Fernrohren nicht gesehen werden können, weil Staubwolken vor ihnen liegen, die sich jedoch durch die Aussendung kurzwelliger Strahlen im Radioteleskop bemerkbar machen. Das heute größte „Radioferrohr“ hat eine Reichweite von einer Milliarde Lichtjahre. Mit ihrem neuen Super-Teleskop wollen Amerikaner Astronomen bis „an die Grenzen des Weltalls“, in eine Entfernung von zweieinhalb Milliarden Lichtjahren vordringen.

Wie schmelzhaft! konterte Carolyn auf eines dieser Komplimente kürzlich zurück, „vielleicht besitzen Bette und ich tatsächlich eine gewisse Ähnlichkeit in der Augenpartie. Wir beide haben nämlich eine nicht zu übersehende Schilddrüse - Ueberfunktion!“

Armin Hary lief Weltrekord

100 Meter in 10 Sekunden
FRIEDRICHSHAFEN. Der 23jährige deutsche Sprinter Armin Hary lief am Samstag in Friedrichshafen 100 Meter in genau 10 Sekunden und brach damit den von den Amerikanern Williams, Muchison u. King mit 10,1 Sekunden gehaltenen Weltrekord. Diese fast ungläubliche Meldung hat in Sportkreisen starke Beachtung gefunden. Die Zeit wurde von 5 Zeitnehmern gestoppt, und zwar hatte einer 9,9 zwei 10 und zwei 10,1 Sekunden gemessen. Es herrschte vollkommene Windstille, aber trotzdem ist es fraglich ob der neue Rekord vom Internationalen Leichtathletikverband anerkannt wird, da Geometrie die Bahn vermessern haben und feststellten, daß sie auf 100 m ein Gefälle von 11 Zentimetern aufweist, während international nur 10 Zentimeter zugelassen sind.

Aus der Welt des Films

Vor drei Jahren schlich sie, derart hungrig und müde aussehend, am Hollywood Boulevard entlang, daß zwei junge Burschen sich ihrer erbarmten und sie nicht nur im Auto mitnahmen, sondern ihr auch ein belegtes Brötchen zählten. Heute ist Diane Varsi eine der bekanntesten Nachwuchsdarstellerinnen Hollywoods, Besitzerin eines langfristigen Vertrages mit der 20th Century Fox und darüber hinaus so begabt, daß sie bereits für ihren allerersten Film („Peyton Place“), „Oscar“-Chancen als beste Filmschauspielerin des Jahres erhielt (wobei dann allerdings der Preis von Joanne Woodward gewonnen wurde).

Fox nicht weniger als drei verschiedene Probeaufnahmen von Diane, ehe sie ihr endlich die Rolle übertrug. Man hat Diane Varsi oft „die Zweit- ausgabe der jungen Bergman“ genannt. Für die Ähnlichkeit im Rollenfach mögen sich gewisse Parallelen ergeben, auch in der Intensität des Spiels, doch ist die private Diane Varsi wesentlich komplizierter, schwieriger und unverständlicher als ihre ältere und (derzeit noch) berühmtere schwedische Kollegin. „Ich besuche keine Parties“, sagt Diane über sich selbst, „ich schminke mich nicht und trage keine teuren Kleider. Ich treffe mich auch mit niemandem, da es keinen gibt, an dem mir etwas liegt. Und es geschieht sehr oft, daß Leute ganz ungeniert über mich reden, obwohl ich mich im selben Raum befinde...“

Die junge, am 28. April 1932 in Amazillo geborene Texanerin war ursprünglich für die weibliche Nebenrolle in dem inzwischen klassisch gewordenen Film „From Here to Eternity“ („Verdammt in alle Ewigkeit“) mit Burt Lancaster, Frank Sinatra und Deborah Kerr vorgesehen gewesen. Carolyn erkrankte jedoch vor Drehbeginn und die Rolle wurde mit Donna Reed besetzt - die dann auch prompt dafür einen „Oscar“ bekam. Heute sind sich die Filmgewaltigen darüber einig, daß Carolyn Jones weitaus besser als abgeschnitten hätte. Noch vor kurzem aber dürfte die „Paramount“ nicht allzu große Hoffnungen auf Carolyn gesetzt haben, da man - im Rahmen einschneidender Sparmaßnahmen, - Miss Jones einfach aus dem Vertrag entließ. (Carolyn hat derzeit einen Fünfjahresvertrag mit den Warner Bros. Studios, kehrt jedoch für den neuesten Elvis Presley-Streifen „King Creole“ zur „Paramount“ zurück).

Und weil Hollywood niemals von Vergleichen lassen kann, nannte man Carolyn, eine „zweite, junge Ausgabe von Bette Davis“. „Wie schmelzhaft!“ konterte Carolyn auf eines dieser Komplimente kürzlich zurück, „vielleicht besitzen Bette und ich tatsächlich eine gewisse Ähnlichkeit in der Augenpartie. Wir beide haben nämlich eine nicht zu übersehende Schilddrüse - Ueberfunktion!“

Und weil Hollywood niemals von Vergleichen lassen kann, nannte man Carolyn, eine „zweite, junge Ausgabe von Bette Davis“. „Wie schmelzhaft!“ konterte Carolyn auf eines dieser Komplimente kürzlich zurück, „vielleicht besitzen Bette und ich tatsächlich eine gewisse Ähnlichkeit in der Augenpartie. Wir beide haben nämlich eine nicht zu übersehende Schilddrüse - Ueberfunktion!“

Wie wahr das alte Hollywood - Sprichwort „Es dauert mindestens zehn Jahre, um in Hollywood über Nacht berühmt zu werden“, ist, beweist eine junge Schauspielerin, die bereits seit langem beim Theater, Fernsehen und Film beschäftigt ist und doch erst kürzlich ihren Durchbruch erzwang: Carolyn Jones.

Wie wahr das alte Hollywood - Sprichwort „Es dauert mindestens zehn Jahre, um in Hollywood über Nacht berühmt zu werden“, ist, beweist eine junge Schauspielerin, die bereits seit langem beim Theater, Fernsehen und Film beschäftigt ist und doch erst kürzlich ihren Durchbruch erzwang: Carolyn Jones.

Wie wahr das alte Hollywood - Sprichwort „Es dauert mindestens zehn Jahre, um in Hollywood über Nacht berühmt zu werden“, ist, beweist eine junge Schauspielerin, die bereits seit langem beim Theater, Fernsehen und Film beschäftigt ist und doch erst kürzlich ihren Durchbruch erzwang: Carolyn Jones.

Wie wahr das alte Hollywood - Sprichwort „Es dauert mindestens zehn Jahre, um in Hollywood über Nacht berühmt zu werden“, ist, beweist eine junge Schauspielerin, die bereits seit langem beim Theater, Fernsehen und Film beschäftigt ist und doch erst kürzlich ihren Durchbruch erzwang: Carolyn Jones.

Wie wahr das alte Hollywood - Sprichwort „Es dauert mindestens zehn Jahre, um in Hollywood über Nacht berühmt zu werden“, ist, beweist eine junge Schauspielerin, die bereits seit langem beim Theater, Fernsehen und Film beschäftigt ist und doch erst kürzlich ihren Durchbruch erzwang: Carolyn Jones.

Fauchend fuhr der Zug in die Halle

Gina fährt in die Ferien / Story von Heinz Kampmann

Eine Viertelstunde vor Abfahrt des Zuges, der Gina entführen sollte, standen wir auf dem Bahnsteig. Wir sahen einander in die Augen, immer wieder. Sprechen konnten wir nicht, der Hals war uns wie zugeschnürt. Es war zum ersten Male in unserer zweijährigen Ehe, daß wir uns trennten . . . Für drei lange Wochen!

„Du“, seufzte Gina endlich, „wirst du auch immer an mich denken? — Versprich es mir, ja?“

Ich versprach, jede freie Minute an sie zu denken.

„Und schreibe recht fleißig“, bat ich. „Jeden Tag wenigstens eine Karte und jeden dritten Tag einen Brief.“

Gina versprach es mit Tränen in den Augen. Sie beteuerte, daß sie drei Karten am Tag und jeden zweiten Tag einen langen, ausführlichen Brief schreiben würde.

„Warum überhaupt diese dumme Reise“, meinte sie dann seufzend. „Muß ich denn unbedingt allein reisen? Wir hätten doch ganz gut noch ein Jahr warten können und dann gemeinsam Ferien machen . . .“

Das hatte ich mir auch schon gesagt. Aber jetzt, kurz vor Abfahrt des Zuges, gab es kein Zurück mehr.

„Liebling“, sagte ich leichthin, „drei Wochen gehen schnell herum. Mach dir keine Gedanken darum. Ich werde schon ohne dich fertig werden!“

„Wie du das sagst!“ rief Gina enttäuscht. „Du bringst es also wirklich fertig, drei Wochen ohne mich zu sein . . .“

„Aber Liebste“, beruhigte ich sie, „wer sagt denn, daß es mir leicht fällt. — Wenn du wüßtest, wie schwer . . .“

Mit Fauchen und Stampfen fuhr der Zug in die Halle.

„Ist es wirklich so schlimm, Lieber?“ lächelte Gina gerührt. „Dann laß doch den blöden Zug ohne mich abfahren!“

„Unmöglich, Gina!“ rief ich und gab meiner Stimme einen festen Klang. „Du hast doch schon deine Fahrkarte!“

„Ach — die Fahrkarte!“ schluchzte sie verzweifelt.

Die Menschen auf dem Bahnsteig fingen an einzusteigen. Ich ergriff Ginas Gepäck. Gina rührte sich nicht.

„Ob ich böse war? Ich glaube kaum! Ich riß mich auch nicht böse sein?“

„Bestimmt nicht!“ versicherte ich ängstlich. „Sag schon, was dir fehlt . . .“

„Die Fahrkarte“, jammerte sie. „Verloren.“

„Ob ich böse war? Ich glaube kaum! Ich riß mich auch nicht böse sein?“

„Bestimmt nicht!“ versicherte ich ängstlich. „Sag schon, was dir fehlt . . .“

„Die Fahrkarte“, jammerte sie. „Verloren.“

„Ob ich böse war? Ich glaube kaum! Ich riß mich auch nicht böse sein?“

„Bestimmt nicht!“ versicherte ich ängstlich. „Sag schon, was dir fehlt . . .“

„Die Fahrkarte“, jammerte sie. „Verloren.“

„Ob ich böse war? Ich glaube kaum! Ich riß mich auch nicht böse sein?“

„Bestimmt nicht!“ versicherte ich ängstlich. „Sag schon, was dir fehlt . . .“

Das Häuflein Unglück am Straßenrand

Purzel auf der Bundesstraße / Von O. Weddy-Poenicke

Dies ist die Geschichte eines kleinen Foxterriers, den ich Purzel nennen will, weil ich nicht weiß, wie er in Wirklichkeit heißt.

Auf der Bundesstraße 4, zwischen Wolfenbüttel und Bad Harzburg, passierte besagtem Foxterrier das Unglück, daß er aus dem fahrenden Auto fiel. Vielleicht ist er auch herausgesprungen, wild und etwas vorwitzig, wie Foxterriers nun einmal sind, und das Herrchen hat nichts gemerkt. Oder das Frauchen. — Ein bißchen merkwürdig ist die Sache ja, denn einmal, meine ich, hätte man sicher den Verlust des Hundes feststellen müssen.

Der Foxterrier fand sich jedenfalls urplötzlich mittersseelenhaft auf der Landstraße. Er sah das Auto, sei'n Auto, in der Ferne verschwinden, und ich kann mir denken, daß ihm weh und schrecklich traurig ums Herz gewesen ist. Passungslos startete er unentwegt in die gleiche Richtung, und von Zeit zu Zeit hat er wohl auch geheult. Aber das Auto kam und kam nicht wieder, und Purzel fühlte zum erstenmal, wie hart und grausam das Leben sein kann.

Das ist die Geschichte des kleinen Foxterriers. Die Geschichte ist noch nicht zu Ende — leider, leider! Sie wird erst zu Ende sein, wenn Herrchen — oder Frauchen — endlich wieder auf der Bundesstraße 4 auftauchen und den glückstrahlenden Purzel in Empfang nehmen wird.

Bis dahin wartet er und hält unermüdet Ausschau . . .

Sagt, was ihr wollt: das treueste Wesen ist immer noch der Hund . . .

Immer klassisch

Der 1909 verstorbene berühmte Helden-darsteller Adalbert Matkowsky, der in vielen klassischen Stücken sein Publikum begeisterte, litt an Rheuma und wurde in ein Moorbad geschickt. Nach der Kur meldete er sich bei seinem Arzt zurück mit den Worten:

„Das Moor hat seine Schuldigkeit getan, und ich kann gehen.“

Fremde Sprachen im fremden Land gesprochen

„Ich bevorzuge Eis mit Sahne“ / Story von Peter Sinus

Kinder entdeckten ihn zuerst, wie er da am Straßenrand saß, ein kleines Häufchen Unglück. Sie streichelten ihn, sprachen mit ihm, doch er verstand sie nicht — er schaute bekümmert in die Weite und führte sich nicht von der Stelle. Schließlich versuchten die Kinder, denen er leid tat, ihn mitzunehmen, aber er sträubte sich, er knurrte, er ließ sich nicht einmal mehr anfassen.

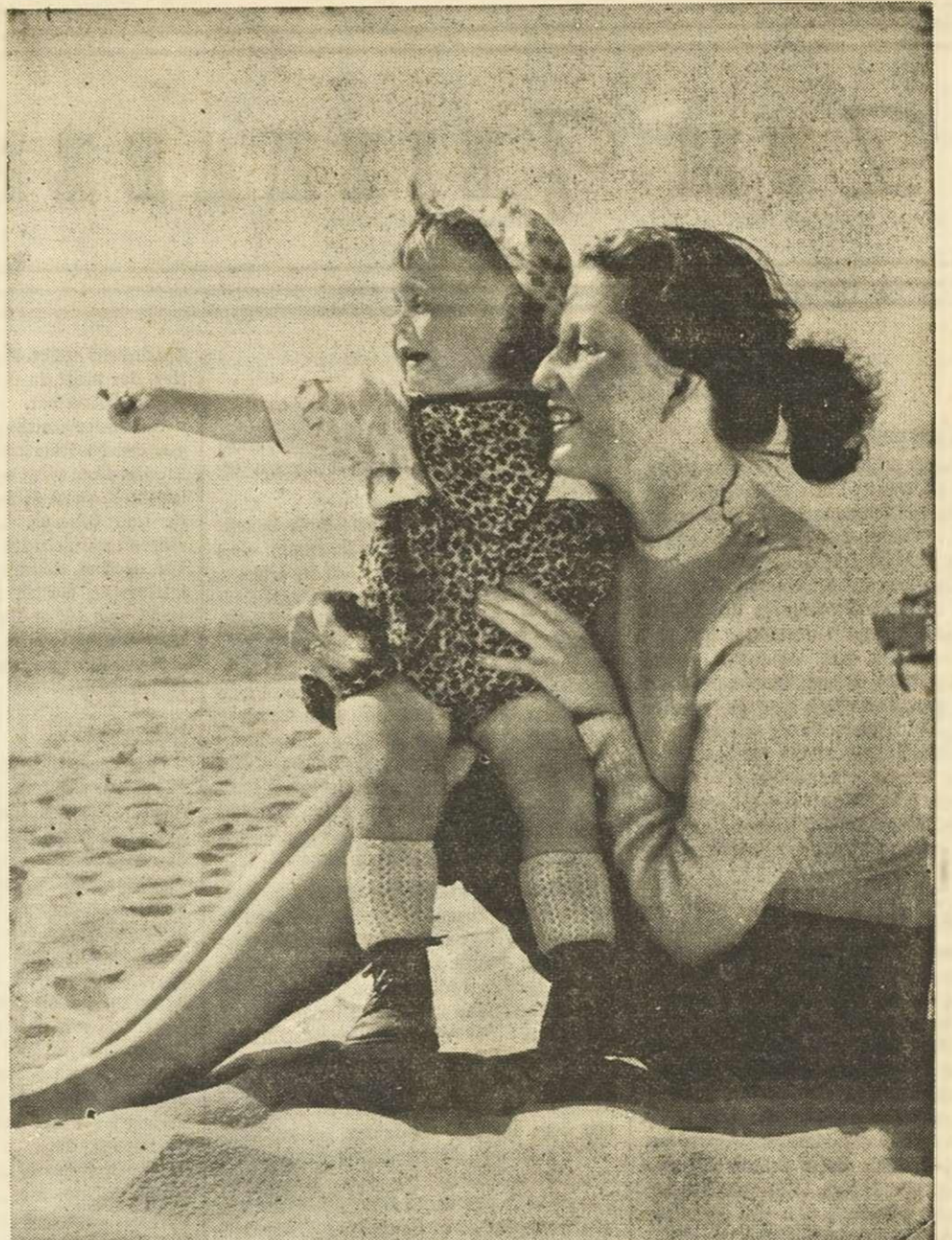
Der Abend kam, und die Nacht brach herein; Purzel wartete und bot ein Bild namenlosen Elends. Und die Kinder machten große

Es ist heute ja große Mode, im Urlaub ins Ausland zu fahren. Ich will nichts dagegen gesagt haben, denn meine Frau und ich fahren auch gerne in eine Gegend, die wir noch nicht kennen. Da ist zum Beispiel Italien. Oder Spanien. Oder Holland. Es gibt viele Länder, die man besuchen kann. Man erweitert den Horizont und lernt fremde Menschen und ihre Sitten kennen. Aber ich glaube, man sollte nicht einfach auf der Karte ein Land aus-suchen und sagen: „Wo liegt Mailand? Mailand — hier! Den Wagen raus, das suchen wir!“ Man sollte sich auf eine solche Reise gründlich vorbereiten. Man hat geradezu die Pflicht, sich zuvor über ein Land und seine Gebräuche zu orientieren. Das ist man seinen Bewohnern schuldig. Und die beste Methode, das zu erreichen, ist, sich einige Zeit vorher mit der Sprache des betreffenden Landes zu befassen.

Sprachen waren schon immer meine Spezialität. Nicht, daß ich dafür besonders begabt wäre. Aber das ist ja auch nicht notwendig. Heute gibt es so praktische Kurzlehrenmethoden. Schon nach ein paar Wochen beherrscht man die gebräuchlichsten Redensarten. Und das genügt ja.

An einem strahlenden Sommermorgen legt unser Schiff im Osloer Hafen an. Der Paß war abgestempelt, die Papiere waren geprüft, wir schwankten den Landungssteg entlang, und ich schritt sehr weltmännisch auf einen Gepäckträger zu, der mit melancholischen Augen seinen Stumpfen musterte, der gerade ausgegangen war. Ich wollte ihn höflich bitten, sich unserer Koffer anzunehmen, aber es fiel mir beim besten Willen nicht der passende Satz ein. Dafür kreiste der blöde Ausspruch in meinem Hirn: „Ich bevorzuge Eis mit Sahne!“ Aber ich dachte mir: Der Mann freut sich sicher, wenn er sieht, daß du seine Sprache sprichst, und so sagte ich freundlich: „Ich bevorzuge Eis mit Sahne.“

Der Mann sah mich beunruhigend an und murmelte etwas in seinen Bart. Doch dann entdeckte er den Kronenschein in meiner Hand, und ohne ein weiteres Wort packte er unsere Koffer auf seinen Wagen, und wir erreichten tatsächlich ein Taxi. Wir wollten zum Hotel.



FROHE FERIENTAGE AN DER SEE
 Noch genießen wir die schöne Zeit des Urlaubs. Genießen wir sie wirklich, als rechte Ferien vom Ich? Lassen wir uns auch die Freude nicht nehmen, wenn die Sonne einmal nicht ganz so freundlich lacht, wie wir es möchten! Denn nur allzubald schon ist es wiederum für ein Jahr vorbei mit Dünen, Wellen, Sand und Strand und süßem Nichtstun. (Aufnahme: Dr. Struve)

„Das kann nur dir gelten!“

Die Autogramm-Bitte / Von Curt Seibert

Am 6. September des Jahres 1939 speisten die beiden weltberühmten Geiger Sascha Heifetz und Jehudi Menuhin im „Stork-Club“ in New York. Heifetz war gerade in New York angekommen und beendete dort seine große Amerika-Tournee, während Menuhin mit dem Schiff aus Europa gelandet war, weil er seine Rundreise durch die amerikanischen Konzertsäle beginnen wollte.

Beide tauschten Erfahrungen aus, die sie mit ihren Managern, den Orchestern aller Erdteile und dem Publikum sämtlicher Länder gemacht hatten, als ein Boy an ihren Tisch trat und

ihnen einen verschlossenen Brief überreichte, der nur die Anschrift trug: „Dem größten Geiger aller Zeiten.“

Heifetz, der das Kuvert in Empfang genommen hatte, reichte es seinem Kollegen und meinte, der Brief wäre sicher für ihn bestimmt. Doch Menuhin gab den Brief lächelnd zurück und sagte:

„Das kann nur dir gelten!“

Schließlich beschlossen sie, das Kuvert zu öffnen. Es war ein Schreiben einer Dame mit der Bitte um ein Autogramm, und begann:

„Hochverehrter Herr Kreisler!“

Man blickte betreten zu Boden

Kavaliere der Neuzeit / Von Ralph Schneider

Ehrlich gesagt, ich kann nicht verstehen, was manche Leute gegen die Straßenbahn einzuwenden haben, — gewiß, sie ruckelt, zuckelt und klappert, voll ist sie auch immer; aber dafür kann man in der Straßenbahn doch wenigstens etwas erleben!

Gestern beispielsweise habe ich einer höchst eindrucksvollen Begegnung zweier Epochen beigewohnt: Die Neuzeit, verkörpert durch einen jungen Mann mit Aktentasche; die gute alte Zeit, dargestellt von einer netten älteren Dame, wie man sie gewöhnlich in den Familienablen „aus besserem Hause“ findet.

Mit vornehmer Würde erträgt sie ihren Stehplatz und das Schimpfen, Schieben, Drängen in der überfüllten Bahn. Hoheitsvoll nimmt sie das alles hin, nur ab und zu schüttelt sie kaum merklich den Kopf und lächelt. Da wird plötzlich ein Sitzplatz frei, und der junge Mann mit der Aktentasche drängt so rücksichtslos, daß es ihr schließlich zuviel wird. Schüchtern erhebt sie ihre Stimme und sagt mit beinahe wehmütigem Humor:

„Eigentlich dürfte es ja nur das halbe Fahr-geld kosten, wenn man hier so gedrückt wird.“

Der junge Mann mit Aktentasche — als Re-präsentant der Neuzeit — dreht sich auf seinem soeben eroberten Sitzplatz gemächlich zu ihr um, grinst über das ganze Gesicht und meint frech:

„Wieso denn die Hälfte? — In Ihrem Alter eher das Doppelte!“

Siegessicher schaut er dann in die Runde der übrigen Fahrgäste, als erwarte er nun ein wiederholendes Gelächter. Aber nichts dergleichen geschieht, alles bleibt still, einige blicken sogar betreten zu Boden. Und auf einmal wird der junge Mann rot wie ein Schulbube, der vor aller Augen Prügel bezogen hat. Er springt auf, wendet sich verlegen an die nette ältere Dame, bietet ihr höflich seinen Platz an, und sie setzt sich ruhig hin, als sei überhaupt nichts geschehen, sagt freundlich „Danke-schön“, schüttelt kaum merklich den Kopf und lächelt . . .

unheimlich

Forest

Als Frau Paula...

Der 1909 verstorbene berühmte Helden-darsteller Adalbert Matkowsky, der in vielen klassischen Stücken sein Publikum begeisterte, litt an Rheuma und wurde in ein Moorbad geschickt. Nach der Kur meldete er sich bei seinem Arzt zurück mit den Worten:

„Das Moor hat seine Schuldigkeit getan, und ich kann gehen.“

Der galante Shaw

Eine Dame erzählte einen Witz und behauptete, er sei von ihr selbst ersonnen. Bernard Shaw bezweifelte das. Die Dame sagte gekränkt: „Ich finde es sehr ungalant von Ihnen, nicht zu glauben, daß der Witz von mir ist.“

„Gnädige Frau“, erwiderte der Spötter, „es wäre noch viel ungalanter, wenn ich es glaube, denn so alt wie der Witz können Sie ja noch gar nicht sein!“

